

CONTENTS

Dialogues in Philology

A POETIC PROLOGUE

Martin Stefanov / 17

OPENING REMARKS / 20

(INTER)CULTURAL CONTACTS

Elena Krejčová. Specific Features of Teaching Bulgarian as a Foreign Language (with an Emphasis on Lexical Stock and Phrasal Units) / 22

Magdalena Gapsa. King Matjaž Goes Abroad and his Name Changes... An Analysis of the Polish and the Bulgarian Translations of Selected Ivan Cankar Novellas / 30

Karolína Táborská. Word-formation Adaptation of Recent French Borrowings in Czech / 41

Katerina Pitova. Linguistic Portraits of Macedonian Politicians Zoran Zaev and Nikola Gruevski / 47

GENRE TRANSFORMATIONS

Adesanya M. Alabi. Exploring the Historical Contents of African Drama: A Critical Analysis of Ola Rotimi's *Kurunmi* / 58

Aleksandar Hristov. The Prose Poems of Anton Strashimirov / 69

GRAMMATICAL REBUSES

Desislava Dimitrova. On the Resultative Infinitive in French and German and its Correlates in Bulgarian / 81

Aleksandra Jovanović. Competition between Adjectives and Adverbs for the Slot of Complement to the Verb izgledati / 91

Stefan Milosavljević. On the Masculine – Neuter Opposition in Subject – Predicator Agreement in Serbian where the Subject is Realised by a Partitive Numeral Construction / 102

DIACHRONIC REVERBERATIONS

Jelena Pavlović. Graphological and Orthographic Aspects of the 1845 Legal Code of Principality of Serbia / 112

Hristina Davidkova. The Textual Tradition of the Old Bulgarian Translation of the Homily In decollationem S. Joannis Baptistae (BHG 859) / 124

WHERE DO BULGARIAN STUDIES LIE?

(section editor: Kristiyan Yanev)

Wojciech Gałązka, PhD: Polish audiences are familiar with Bulgarian literature to the extent that conditions for its promotion exist. (interviewed by *Kristiyan Yanev*) / 141

CONVERSATIONS

Dialogues on Russian Literature of the Twentieth Century (III. Capital / Countryside) (*Nina Barkovska* interviewed by *Galina Petkova*) / 148

WHAT WE READ

(section editor: Boris Iliev)

Borislav Borisov. On Translating Specialised Texts: from Practice to Theory / 164

Aglaya Mavrova. Let's Study Russian Using Конечно! / 167

Gergana Petkova, Vanya Ivanova. A Textbook in Latin for Dentistry Students Taught in English, Latin for Students of Dentistry / 172

Ivan Petrov. A New Practical Reference on Verbal Aspect in Bulgarian / 175

Borislav Petrov. (Proto-)Slavic nt-Stems Find a Home in the Indo-European Language Family / 177

IT SO HAPPENED THAT...

(section editor: Georgi Georgiev)

Lilia Zheleva. Second Edition of the Autumn Workshop on Translating Fiction / 190

*Nikolay Genov. Tenacious Academia. Twenty-second Edition of the National Conference with Foreign Participants *Music and the Word*, Plovdiv, 22 to 23 October 2020 / 193*

*Nikolay Genov. Gazing into an Uncertain Future. National Conference with Foreign Participants *Knowledge and Trans-humanist (R)evolution* / 195*

A SILENT ECHO

Parmenides – On Nature (translated by Stefan Stefanov) / 197

Pindar – Olympian 7. For Diagoras of Rhodes Boxing-Match (translated by Teodor Todorov) / 206

TRAVELLING WORDS

(section editor: Maria Ruseva)

Nedyalko Zhelev. A Slavic Take on the West / 213

Vanya Pekova. Albotin Medieval Cave Monastery / 218

A WINK AND A YAWN

(section editor: Nikolay Genov)

Mona Valkova. An Apology of the Vidin Male / 223

Martin Stefanov. Public Library-4/167 / 224

ABOUT THE AUTHORS / 225

PEER REVIEW PROCEDURE / 234

ETHICAL STANDARDS OF PUBLICATION / 235